



Conseils pour un voyage responsable

Pour un tourisme intelligent qui valorise les destinations, améliore la qualité de vie des habitants et votre expérience de voyage.



*Ce livret a été
imprimé sur du papier
recyclé.*



THE GIOI
PUBLISHERS



Respectez les différences culturelles

« Prenez en considération chacune de vos actions. Ce sont vos vacances, c'est leur quotidien. »

Tourisme responsable

Je m'engage à être un touriste responsable.

Je prends cet engagement en tant qu'invité chez vous pour préserver et protéger votre belle et unique Asie.

Je m'engage à voyager avec précaution, à agir avec bonté et indulgence.

Je ne prendrai pas ce qui n'est pas donné.

Je ne ferai pas de mal à ce qui ne me fait pas de mal.

Les seules traces que je laisserai sont celles qui vont disparaître.

Salutations

Apprenez à dire “bonjour”, “au revoir” et “merci” en langue locale, les gens ici adorent quand les étrangers font l'effort d'apprendre leur langue.

En Thaïlande, au Laos, au Cambodge et au Myanmar, la manière respectueuse de saluer un autre individu est de courber la tête légèrement avec les mains pressées l'une contre l'autre comme dans une prière au niveau de la poitrine.



Si les sociétés asiatiques ont connu ces dernières années des mutations profondes et une modernisation accélérée, elles restent très traditionnelles. Respectez les conseils suivants pour ne pas offenser vos hôtes et gagner leur respect.

Désolé, ici pas de baisers en public ! Faire des démonstrations amoureuses en public est considéré comme impoli. Evitez toujours d'avoir vos pieds dirigés vers quelqu'un, de les mettre en hauteur, sur un meuble. Tournez les vers l'arrière dans les temples. Evitez de toucher le crâne de quelqu'un.

Lorsque vous utilisez un cure-dent, mettez votre main devant la bouche. Ne pointez pas votre doigt (ou votre main) pour désigner, ou appeler quelqu'un. Ici, on effectue un mouvement ondulant discret de la main vers le bas. Ne touchez pas les femmes.

Présentez les cartes de visite, l'argent et les cadeaux avec les deux mains et recevez avec vos deux mains. Laissez les plus anciens être servis en premier. Inclinez-vous légèrement devant eux.

Découvrez les spécificités culturelles

Le meilleur conseil que l'on puisse donner à un voyageur qui souhaite apprécier une destination est de se renseigner avant le départ sur son histoire, mais aussi son contexte économique, social, et politique.

Même si vous faites face à de fortes différences culturelles, le premier conseil est « demandez-vous si vous agiriez de cette façon ou, si vous tolèreriez ces comportements dans votre propre pays ».

Tradition et modernité

Nous admirons la beauté harmonieuse des paysages ruraux jalonnés de maisons rurales traditionnelles de bambou ou de bois, mais nous oublions parfois que ces maisons offrent un confort très précaire, sont vulnérables aux aléas climatiques et, que les tâches ardues réduisent l'espérance de vie.

Beaucoup aspirent à se développer économiquement et avoir accès au confort matériel que nous tenons pour acquis. Partageons une vision équilibrée du développement, expliquant l'importance de conserver l'harmonie des paysages, de leurs si beaux villages, et leurs meilleures traditions, qu'il est préférable d'allier les deux, sans avoir à renier l'un pour l'autre.

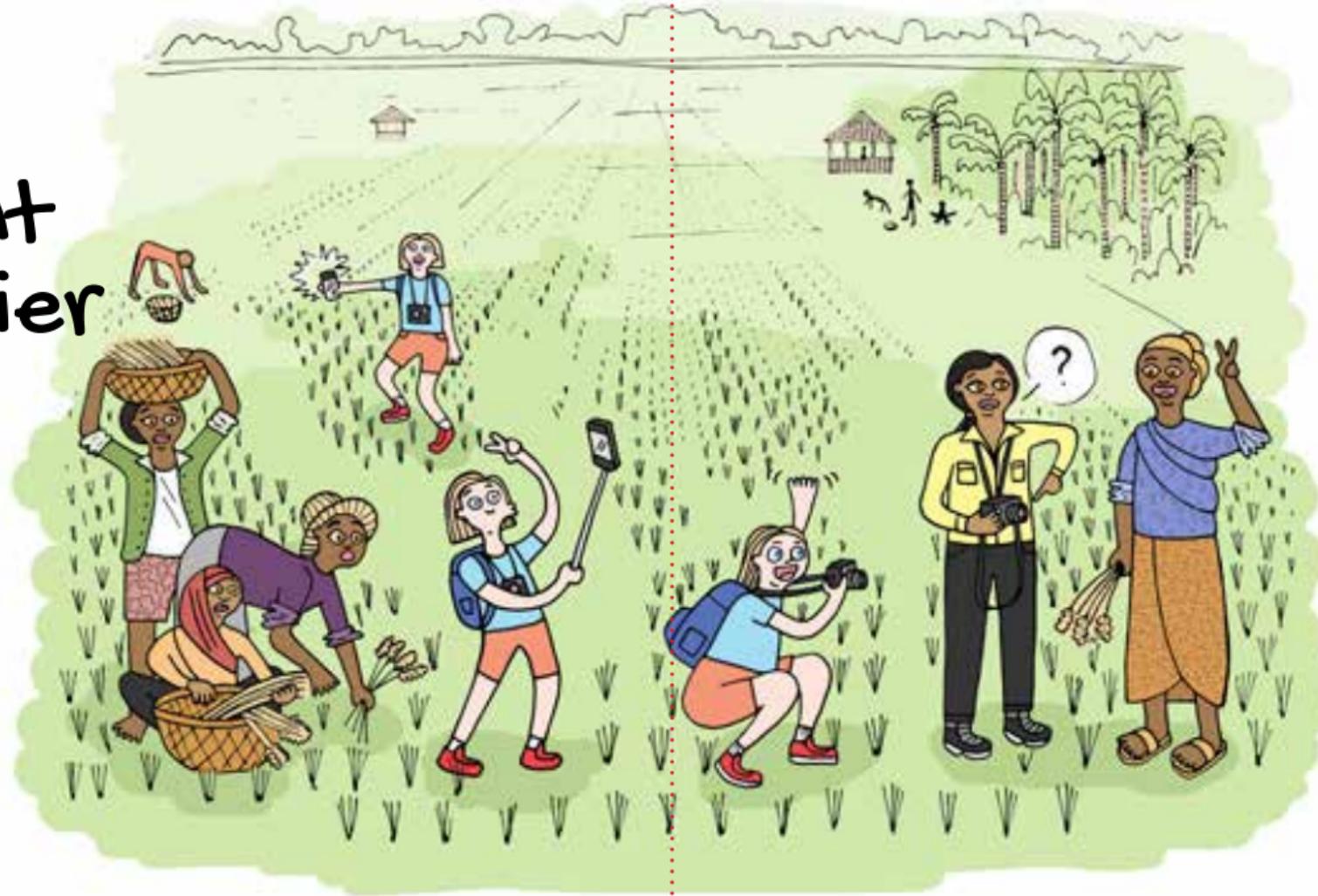


“ Chaque pays a ses propres coutumes et traditions, chaque ethnie possède ses propres codes et tabous. Renseignez vous auprès de votre guide, soyez à l’écoute et observez. La diversité culturelle et l’exotisme sont ce qui nous ont attiré ici, acceptons les pleinement sans vouloir les changer. Les habitants sont aussi curieux de connaître votre culture que vous la leur, partagez avec eux, montrez des photos pour créer un rapport base sur l’échange. ”

Demandez la permission avant de photographier des personnes

Personne n'osera rien vous dire, ce n'est pas dans la culture de faire des reproches mais ils seront embarrassés.

“ Prenez le temps de bavarder, votre photo sera alors le souvenir d'une rencontre. ”



La foire aux questions

Soyez prêt à répondre toujours aux mêmes questions: «where do you come from?» d'où venez-vous? - « where do you go?» où vous allez? - « are you married?» Êtes-vous marié? - « how old are you?» Quel âge avez- vous?

Certaines vous paraîtront déconcertantes ou, trop intimes. Ces questions sont destinées à engager le contact, ou à pratiquer son anglais.

A vous de décider ce que vous souhaitez répondre, ou changez subtilement de sujet!

Dans les sites culturels

La plupart des sites patrimoniaux (même en ruines) conservent un caractère sacré ou religieux pour les locaux, il est important de les respecter comme tels et de s'habiller correctement si l'on ne souhaite pas les offenser. Il est interdit de marcher en dehors des chemins balisés, d'escalader les temples, de faire des graffitis ou des gravures sur les monuments, et de prélever quoique ce soit pierre, relique, même s'ils sont par terre.



Dans les temples

Faites preuve d'un grand respect pour les moines et les nonnes, ne tentez pas de leur serrer la main, ne marchez pas sur leur ombres. Mesdames, ne vous asseyez pas à côté, ni ne touchez un moine.

Respectez le silence et la distance lors des offices religieux, ne prenez pas de photos.

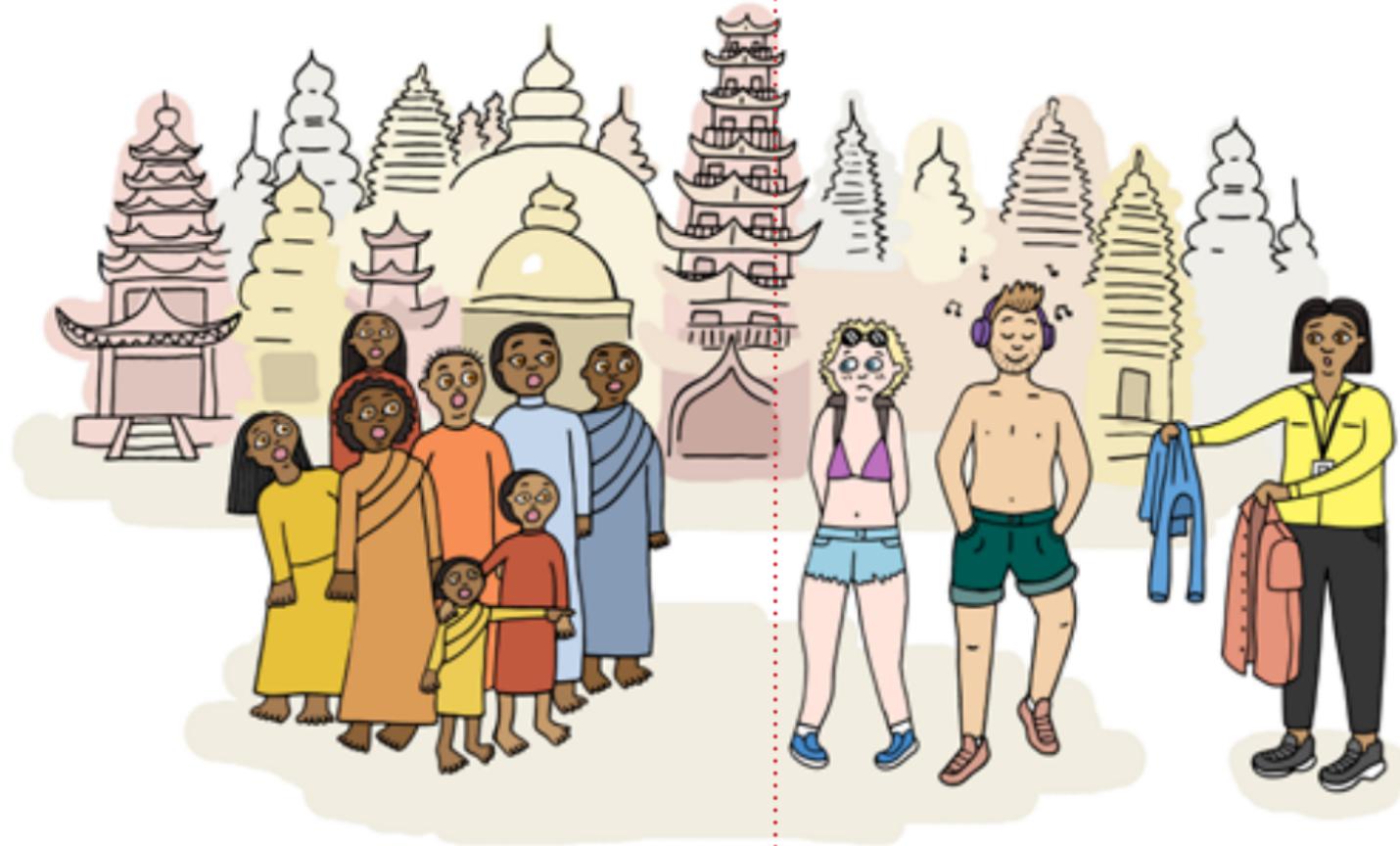
Ne tournez pas le dos aux représentations de Bouddha.

Manipulez les images de Bouddha ou des objets sacrés avec beaucoup de respect, ne les posez pas dans des endroits inappropriés (par ex: sur le sol).

Habillez-vous avec soin et pudeur

Dans les temples et lieux de culte, hommes et femmes doivent avoir les épaules et les jambes (en dessous du genou) couvertes, tandis que chaussures et chapeaux doivent être ôtés.

Cette pratique est également observée dans les maisons et certaines boutiques.



En ville, vous croiserez des femmes habillées très légèrement, ne pensez pas que c'est la norme. Être habillé en mini-jupe, mini-short, sans soutien-gorge dans des vêtements trop moulants, torse nu pour les hommes, ou se baigner en string de bain, est considéré comme impudique et offensant, notamment dans les zones rurales.

En forêt, les pantalons longs et chemises à manches longues sont recommandés pour limiter les piqûres d'insectes, les sangsues et les coups de soleil.

Sur la plage ou en mer, sachez que le naturisme est interdit, ce même si d'autres touristes le font. Dans certains endroits, comme les cascades ou les rivières évitez les bikinis et maillots de bain, gardez votre tee-shirt, un sarong.



Voyage Et Éthique

#VoyageAimeRespecte

N'achetez pas directement à des enfants

Ne donnez pas de cadeaux, bonbons ou argent aux enfants, ni leur achetez quoi que ce soit.

Vous pensez donner un coup de pouce, cela les encourage seulement à rester dans la rue là où ils sont extrêmement vulnérables et exposés à toutes sortes d'abus. Cela entretient les mafias locales ou parfois même les parents qui les exploitent et malheureusement leur donne peu de chance de briser le cercle de la pauvreté. Nos guides ont été formés pour réagir à ce genre de situation, n'hésitez pas à leur faire part de toutes situations suspectives.



Les enfants ne sont pas des attractions touristiques.

Les visites de centres pour enfants, (écoles, orphelinats) sont à proscrire ; elles les positionnent comme des victimes affichées, les mettant en situation de dépendance pour solliciter votre bon cœur. Des études montrent que ces visites peuvent entraver le développement de l'enfant et son équilibre émotionnel et, le rendre plus vulnérables aux prédateurs.

UNICEF, Friends International ainsi qu'un grand nombre d'associations de protection de l'enfance militent aujourd'hui pour arrêter ce genre d'exploitations touristiques et commerciales portant atteinte aux droits des enfants.

Demandez-vous : Accepteriez-vous que des inconnus viennent dans l'école de vos enfants pour leur apprendre l'anglais, leur donner des bonbons, les prendre en photo? De telles visites sont totalement interdites en Occident, pourquoi seraient-elles autorisées ici? Parce qu'ils sont pauvres? Les enfants ont ici le même droit à la dignité.

Plus d'informations sur les bonnes attitudes à adopter sur le réseau Childsafe:

www.thinkchildsafe.org



Tourisme solidaire

Si vous souhaitez contribuer à la réduction de la pauvreté et offrir aux enfants défavorisés et à leurs familles des possibilités de vie meilleure, dirigez vos dons vers des structures locales plutôt que directement à des individus.

La Fondation EXO a créé un site internet pour vous renseigner sur les manières les plus pertinentes et les plus efficaces possible pour aider.

www.exofoundation.org

Nous y présentons des organisations sélectionnées pour leur efficacité, leur bonne gouvernance et la traçabilité de leurs activités.

100% de vos dons seront utilisés exclusivement pour le projet de votre choix, la Fondation EXO couvre tous les frais bancaires, administratifs, outils de communication, et salaires sur ses fonds propres.





Consommez Intelligemment

“Le tourisme est un précieux levier de
développement économique.”

Soutenez l'économie locale

Les transports locaux

La diversité des modes de transport fait partie du charme de tout voyage en Asie.

Parfois, vous pourrez être gêné par les sollicitations incessantes des conducteurs de tuk-tuk ou de cyclos. Restez patients, un poli "Non, merci" suffira.

Les transports 'doux' ; à pied, à vélo, les rickshaws sont mieux adaptés à une découverte authentique. Néanmoins, accordez-vous toujours sur le prix avant la course.



“ Consommez des produits du pays, achetez l'artisanat directement auprès des artisans locaux. A la fin de ce livret vous trouverez une liste de commerces sélectionnés pour vous qui participent activement au développement local et/ou au commerce équitable. ”

L'art de négocier avec le sourire!

Patience, calme et volupté

Quelle que soit la situation essayez de rester calme, ferme et courtois, et de parler sans hausser le ton.

Se mettre en colère est considéré comme une faiblesse, les populations locales seront gênées pour vous.

“Ne pas perdre la face” est une qualité essentielle. Ne faites pas de reproches ou de critiques pour ne pas faire perdre la face à votre interlocuteur, demandez plutôt son aide.



“ Restez raisonnables et gardez à l'esprit que ce que vous achetez permet aux locaux d'avoir des revenus leur permettant de subvenir à leurs besoins et à ceux de leurs familles. Avec de la patience et un large sourire, vous obtiendrez un meilleur prix et un échange sympathique. ”

Protégez la faune et la flore

Parfois, certains tenteront de vous vendre des espèces protégées ou des oiseaux en cage. N'achetez aucun animal mort ou vivant même si il peut être tentant d'acheter un oiseau pour le libérer. Il est préférable de refuser et de les encourager à libérer l'animal sans payer. Moins il y aura de demande, moins d'animaux seront capturés et sacrifiés.



N'achetez pas des produits qui contribuent à la destruction de la biodiversité, tels que les souvenirs à partir de coquillages, coraux, bois précieux, ou provenant d'animaux sauvages; tortues, éléphants, requins, baleines, tigres, Pangolin, etc. En ce qui concerne les perles d'élevage, elles ne posent aucun problème.

Evitez de ramener des antiquités, vous risquez d'avoir des problèmes à la douane.

Si vous avez le moindre doute, abstenez vous. Tout contrevenant est soumis au droit international et est passible de poursuites judiciaires.

Ne soutenez pas le commerce du sexe

S'il est discutable de considérer les hommes et les femmes comme des objets de consommation qui s'achètent, sachez que vous alimentez le plus souvent la mafia locale et risquez de vous retrouver dans des situations dangereuses ou compromettantes que vous n'aviez pas imaginées.

La pédophilie est bien entendu strictement interdite. Interpol permet de traquer ces criminels dans le pays du délit mais aussi dans leur pays d'origine ou ailleurs.

“ Cela concerne les bars à hôtesse et autres quartiers de prostitution proposant toutes sortes de spectacles. ”





Respectez l'environnement

En Asie, la formidable croissance économique se fait largement au détriment de l'environnement. Aidez nous à protéger la beauté de notre Terre et la santé de nos enfants.

Devenez Anti-Plastique

Le traitement du plastique est très mal pris en charge en Asie, la meilleure solution reste de l'éviter.

Demandez à votre guide local de vous aider à commander sans paille en plastique! Si un verre n'est pas propre à l'utilisation, une paille ne le rendra pas plus hygiénique.

N'emballer pas vos bagages à l'aéroport, dans des kilomètres de plastique, achetez des cadenas et prenez toujours avec vous les objets de valeur.



“ Munissez-vous d'un sac pliable. Dites 'NON' aux sacs plastiques. Refusez les aliments emballés dans du plastique ou des boîtes en polystyrène. Préférez manger sur place aux ventes à emporter. ”

Évitez les bouteilles en plastique

Les bouteilles d'eau en plastique s'achètent à tous coins de rue, malheureusement le recyclage n'existe pas ici. Utilisez une gourde remplissable ou ré-utilisez votre bouteille en plastique et demandez conseil à votre guide ou à votre hôtel pour la remplir à nouveau.



PROUD
SUPPORTER OF

DOWNLOAD THE APP HERE



Refill
MyBottle

Protégez la nature

Ne laissez aucun déchet derrière vous, même organique, surtout lorsque vous êtes en randonnée ou lorsque que vous visitez un village. Idéalement, ramassez ceux que vous voyez dans la forêt, dans la mer ou sur la plage.



Fumeuses, fumeurs, ne jetez jamais vos mégots, ni dans la mer, ni dans les cours d'eau. Gardez-les dans un vieux paquet ou un papier jusqu'à la prochaine poubelle.

Ramenez vos batteries usagées dans votre pays d'origine, il n'y a aucun moyen de les recycler dans ces pays.

Sanitaires

Utilisez les toilettes disponibles. S'il n'en existe pas, allez au moins à 50 mètres des sources d'eau et des habitations.

Enterrez les déchets à 30 mètres des cours d'eau, ou ramenez-les pour les jeter dans des poubelles en ville.

Les brûler peut être envisagé s'il n'y a pas de risque d'incendie mais, ayez en tête que par endroit le feu est sacré; y jeter des déchets serait une offense.

Économisez l'énergie et l'eau

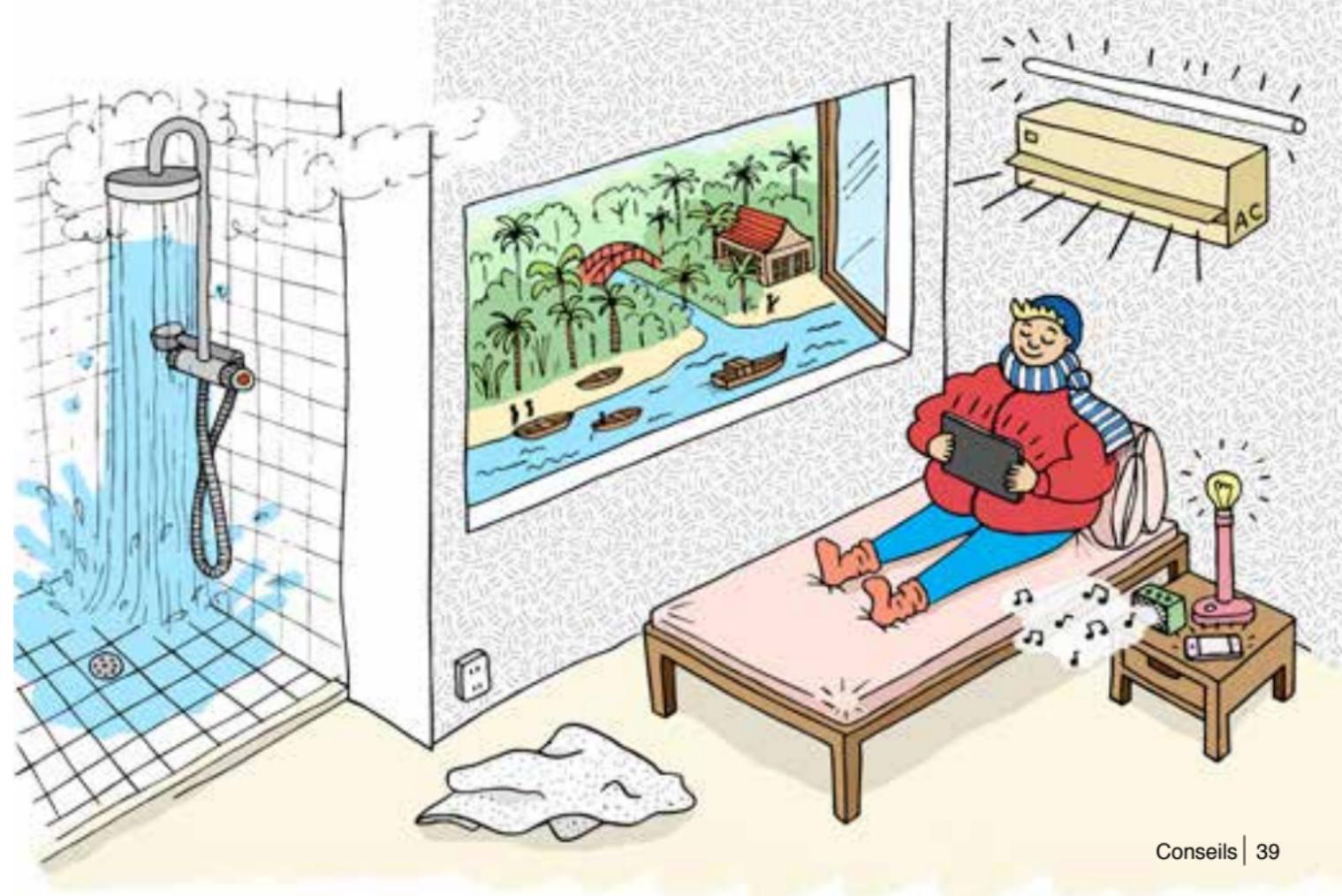
Dans votre chambre, utilisez la climatisation avec raison, la nuit, baissez la, ou préférez les ventilateurs, cela est le plus souvent suffisant et plus sain.

Beaucoup d'hôtels proposent de ne pas changer vos serviettes/draps tous les jours, suivez les instructions propres à chaque hôtel!

Pensez toujours à éteindre les lumières et fermez les robinets quand vous quittez une pièce.

Évitez les douches trop longues, réduisez les dans les lieux où elle est chauffée avec du bois. La douche froide est l'un des secrets de beauté et de santé les mieux gardés.

“ L'EAU EST PRÉCIEUSE, SAUVEGARDEZ LA. ”



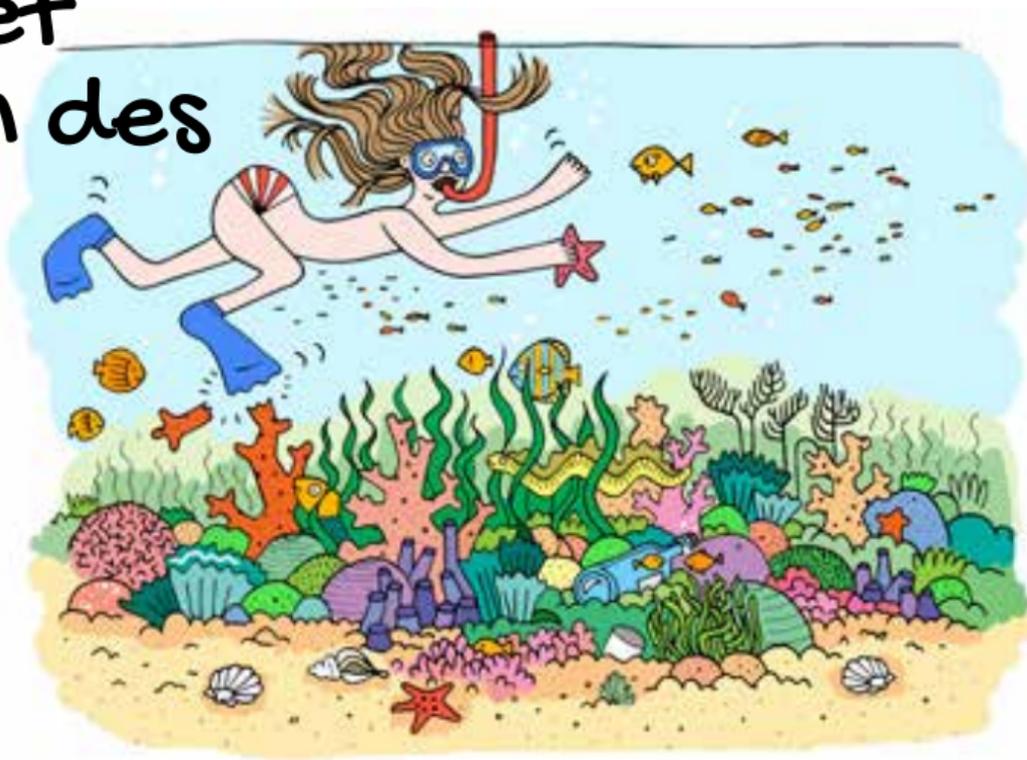


Précieuse biodiversité

« Regardez avec vos yeux, ne laissez rien derrière vous que l'empreinte de vos pas, ne ramenez que des souvenirs en mémoire ou, en photo. »

Tourisme et protection des animaux

“ En plongée ou sur la plage; toucher les formations coralliennes entrave leur croissance, par ailleurs, elles contiennent des toxines entraînant des infections. ”



Nous vous invitons à contribuer à la protection et à la préservation de la faune et de la flore en apportant une attention particulière sur les camps d'éléphants, les réserves de primates, les zoos ou les parcs aquatiques.

Renseignez vous à l'avance, si les animaux ne peuvent se mouvoir naturellement ou doivent se mettre en spectacle alors nous vous invitons à ne pas fréquenter ces lieux. S'il vous plaît, respectez la dignité des animaux et n'encouragez pas ces pratiques.

Les animaux doivent constamment avoir accès à de la nourriture et à de l'eau, s'affranchir de toute souffrance, d'inconfort, de peur ou de stress.

Evitez de faire des gestes brusques et des bruits élevés. Abstenez-vous également de les nourrir ou de les toucher sur terre comme sous la mer. Ne souriez pas aux singes et ne les fixer jamais du regard, cela serait considéré comme une provocation.

Si vous tenez à approcher les éléphants, gardez l'oeil et vérifiez qu'ils ne sont pas empêché de manger, ni de boire. Les éléphants ne doivent pas marcher sur des surfaces dures ou en plein soleil, porter plus de deux personnes, ou pratiquer une activité non naturelle (football, polo, se tenir debout).

Restez sur les sentiers battus

Ceci est particulièrement important en saison des pluies, sinon vous créez des rigoles d'érosion qui abîment les sentiers. Ne touchez à aucune plante que vous ne connaissez pas, vous risqueriez d'être affecté par des plantes urticantes ou vénéneuses.



Dans les grottes ne touchez pas les stalactites ou stalagmites, le simple contact des doigts de milliers de touristes déposant des huiles naturelles corporelles les détruisent.

Limitez la déforestation, évitez l'achat d'objets faits de bois rares et évitez de polluer les plages avec des feux de joie.

Lors de vos randonnées, protégez les lacs et cours d'eau, lavez-vous avec des produits bio! Préférez les savons naturels aux lessives qui sont très polluantes.



Liste de magasins équitables et biologiques

CAMBODIA

Friends n' Stuff

Phnom Penh

- 215, Street 13,
- Stall 434, Russian Market

Siem Reap

- Art Center Market Stall 2122E, (Wat Damnak Village)
 - Marum restaurant (near Wat Polenka)
- www.friends-international.org

Mekong Quilts

Home decor, bamboo furniture

- 49, Street 240, **Phnom Penh**
 - 5 Sivutha Boulevard, **Siem Reap**
- www.mekong-quilts.org

Daughters of Cambodia

Crafts, coffee shop & spa 65, Street 178, **Phnom Penh**
www.daughtersofcambodia.org

Association des Artisans du Cambodge

House 11B, Street 240, **Phnom Penh**
www.aac.org.kh

Les Artisans d'Angkor

- Chantiers-Ecoles
Stung Thmey Street, **Siem Reap**
- 12AEo, Street 1, **Phnom Penh**
- Airports
www.artisansdangkor.com

Saray

Water hyacinth handicrafts
Furniture, bags, carpets
www.osmosetonlesap.net

Beau Fou boutique

520, Angkor Villa St, **Siem Reap**
www.theglobalchild.org

Epic Arts Cafe & shop

Near old market, **Kampot**
www.epicarts.org.uk

Smatéria Bags

- Accessories from recycled materials
- 8 E0, St 57, Boeung Keng Kang
 - International Airport, **Phnom Penh**

- 7, St 178, Sisowath Riverside
- The Alley West, Old Market Area, **Siem Reap**,
www.smateria.com

Senteurs d'Angkor

Spices, perfumes, body products

- 33BE0 Street 178, **Phnom Penh**
- Pi Thou St (Opposite Old Market) **Siem Reap**
- Airports
www.senteursdangkor.com

Golden Silk

10 km from Banteay Srey, Prey Village Themey, **Siem Reap**
www.goldensilk.org

Mekong Blue

Silk products
Street 2, Sre Po Village, **Stung Treng**
www.mekongblue.com

Institute for Khmer Traditional Textiles

10a The-Lane, **Siem Reap**
www.iktt.esprit-libre.org

A.N.D

Street 240, **Phnom Penh**
www.artisandesigners.org

Dorsu Ethical Fashion

Old market, **Kampot**

YUNNAN, CHINA

Tang Dong Handicraft Development Center

Dugushou 18th, Chang Fang Road, Old Town, **Shangri-la** County
www.tibetcraft.com

Nixi Black Pottery Coffee

5, Cang Fang Street, Chi Lang Gang **Shangri-la** City Old Town
www.blackpotterycoffee.webs.com

Yunnan Mountain Handicraft Centre (YMHC)

1, Jinlong Jie, **Shangri-la**
www.ymhfsangrila.com

INDONESIA

Threads of life

Jalan Kajeng 24 Ubud, **Bali**
www.threadssoflife.com

Yin Jewelry

Jalan Dewi Sita, Ubud Gianyar,
Bali
www.yinjewelryforthesoul.com

UTAMA Spice shop

- Monkey Forest Road (130 Meters north of Monkey Forest), Ubud, **Bali**
- Gopa Town Center, Jalan Danau Poso no. 57, Sanur, **Bali**
www.utamaspacebali.com

ViaVia Jogja

Jl. Prawirotaman 30,
Yogyakarta
www.viaviajogja.com

Lawe

JL. Prof Dr Ki Amri Yahya,
Gampingan, 6, **Yogyakarta**
www.laweindonesia.com/
lawe-locator

Sukunan village Banyuraden

Gamping, Sleman,
Kabupaten Sleman,
Yogyakarta

LAOS

Organic market

That Luang Esplanade, **Vientiane**
www.laosorganic.com

Carol Cassidy's

Textiles and weaving shop
108, Nokekoumanne Ban Mixay,
Chanthabouly district, **Vientiane**
www.laotextiles.com

Ock Pop Tok

Weaving & textiles Ban Saylom,
Luang Prabang
www.ockpoptok.com

T'Shop Lai Gallery

Crafts and body products Vat
Inpeng Street, **Vientiane**
www.artisanslao.com

Friend's shop & restaurants

100 Sisavang Vatana Road,
Ban Wat Nong,
Luang Prabang
www.friends-international.org

CAMACrafts

Ban Phonton, **Luang Prabang**

Ma Té Sai

Hilltribes' crafts
2/58, Sisangvone Road, ban
Xieng Mouane,
Luang Prabang
www.matesai.com

Traditional Arts and Ethnology Centre

Ban Khamyong,
Luang Prabang
www.taeclaos.org

Ban Chan

Pottery village
Across Mekong River,
Luang Prabang

MALAYSIA

Batik Boutique,

Handmade local batik
products.
3, Jalan 26/70a, Desa Sri
Hartamas, 50480,
Kuala Lumpur
www.thebatikboutique.com

Bliss Zero Waste Store

55, Jalan Sultan, City Centre,
50000 **Kuala Lumpur**
www.facebook.com/BlissZW/

RazKashmir Crafts,

Authentic, local, handmade
products). No.12, Jalan Tukang
Emas, **Melaka** 75200,

Nude The Zero Waste store

11A, Jalan 19/29, Seksyen 19
Petaling Jaya 46300
www.nudezerowaste.com

MYANMAR / BURMA

French Association Xavier Bagnoud, AFXB

Textile, metal and wood handicrafts, and candles
Shwe Goner Daing Street,
Yangon

Pomelo

Decoration, jewelery
89 2nd floor, Thein Phyu Road,
Botataung Township, **Yangon**
www.pomelomyanmar.org

MBoutik - SEDN

Handicraft
U Paing (560), Thiriripyisayar,
Toechaen n°4 Ward, Nyaung OO,
Mandalay Region
www.sedn-mboutik.com

Hla Day

Handicraft
1st Floor, 81 Pansodan Street,
Lower Middle Block, **Yangon**
www.hladaymyanmar.org

ChuChu

Handicraft, recycling product
Dala Township, on the
southern bank of the Yangon
River, **Yangon**

THAILAND

ThaiCraft Fair Trade

35 Bamrung Muang Rd., San
Chao Por Sua, Phra Nakorn,
Bangkok
www.thaicraft.org

The Family Tree

A unique selection of Thai
handicrafts
7 Naresdamri Road, **Hua Hin**
www.familytree-huahin.com

Thai Tribal Crafts Fair Trade

208 Bamrungrat Rd.,
Chiang Mai
www.ttcrafts.co.th

Hilltribe Museum and Education Centre

3rd. Floor, PDA Building,
620/25 Thanalai Rd.,
Chiang Rai
www.pdacr.org

VIET NAM

Mekong Quilts and Mekong Creations

Textiles, accessories, home
decor

- 58 Hang Trong, Hoan Kiem,
Hanoi
- 13 Hang Bac, Hoan Kiem,
Hanoi
- 1st Floor 68 Le Loi, D.1,
Ho Chi Minh
www.mekong-quilts.org
www.mekong-creations.org

Craft Link

Wide range of crafts 43-51,
Van Mieu, **Hanoi**
www.craftlink.com.vn

Healing the Wounded Heart

Diverse useful objects from
recycled materials
23 Vo Thi Sau Street, **Hue**
www.spiralfoundation.org

Reaching Out (Hòa Nhập)

Wide range of crafts
103, Nguyen Thai Hoc,
Hoi An
www.ReachingOutVietnam.com

Silent Tea House

131 Tran Phu, **Hoi An**

Lifestart Foundation

Diverse crafts
77 Phan Chau Trinh, **Hoi An**

Metiseko

Fashion and home décor

- 71 Hang Gai, **Hanoi**
- 3 Chau Thuong Van,
Minh An, **Hoi An**
www.metiseko.com

Liste de restaurants responsables et biologiques

CAMBODIA

Friends The restaurant
215 Street 13, **Phnom Penh**

Eleven One Kitchen
St. 334, **Phnom Penh**

Lotus Blanc Restaurant
Main Entrance of PSE, Pour un Sourire d'Enfant, 38, **Phnom Penh**

Bloom Café
St. 222, **Phnom Penh**

Marum
8A, B Phum Slokram (Between Wat Polanka and Catholic Church), **Siem Reap**

Spoons
0142, Group 5, Pave Road, Bamboo Street Wat Damnak Village Salakomreouk Commune, **Siem Reap**

Sala Bai Restaurant
Wat Svay, Tonle Sap Road, **Siem Reap**

Haven
Chocolate Rd, **Siem Reap**

Bayon Pastry School
Coffee shop
Taphul Village, **Siem Reap**

Le Jardin des Délices
National Route 6 (Airport Road), **Siem Reap**

Don Bosco Hotel School Restaurant
Street Ou-Pram, Sangkat 4, **Sihanoukville**

INDONESIA

Zula Vegetarian Paradise
Jalan Dhyana Pura No.5, Seminyak, Kuta, Seminyak, Kuta, Kabupaten Badung, **Bali**

Earth cafe and market
Jl. Kayu Aya No.99, Seminyak, Kuta Utara, Kabupaten Badung, **Bali**

Moksa Plant-based
Restaurant & Permaculture Garden
Puskesmas Ubud II, Gg. Damai, Sayan, Ubud, Kabupaten Gianyar, **Bali**

The Fair warung Bale
Taman Kaja, Jl. Sri Wedari No.6, Ubud (bold), Kabupaten Gianyar, **Bali**

Hospitality foundation & restaurant
Jl Mananga Aba, Karuni, Loura, Kabupaten Sumba Barat Daya, **Nusa Tenggara Tim**

LAOS

Let's Eat
Phai Nam street, **Vientiane**

Lanith Café
Khounboulom road, Bat Watchanh, **Vientiane**

Khaiphaen
100 Sisavang Vatana, Ban Wat nong, **Luang Prabang**

Saffron Cafe
Khem Khong Road, Ban Wat Nong, **Luang Prabang**

MALAYSIA

EcoGreen Organic,
127, Jalan Aminuddin Baki, Taman Tun Dr Ismail, 60000, **Kuala Lumpur**

Organic Lifestyle,
66, Lorong Maarof, 59000, Bangsar, **Kuala Lumpur**

Ashley's By Living Food
11, Ground Floor, Jalan Telawi 3, Bangsar (Near Bangsar Village), **Kuala Lumpur**

Green House Vegetarian Restaurant
4, Jalan Kota Laksamana 1/1, Taman Kota Laksamana, 75200 **Melaka**

Selvam, Indian Banana leaf
3, Jalan Temenggong, Bandar Hilir, 75100 **Melaka**

MYANMAR

Linkage restaurant and Art Gallery

141, 1st floor, Seikkantha Street Between Mahabandoola and MM MM, Merchant Rd, **Yangon**

Shwe Sa Bwe

20 Malikka Street Township, **Yangon**

Sanon

Pyu Saw Hti Street next to Nyaung U Thante Hotel **Nyaung-U**, Old Bagan

Inle Heritage Restaurant

Inle Heritage, Innpawkhon Village, Inle Lake, **Shan State**

Yangon Bakehouse

Pearl Condo, Block C, Ground Floor, Kab Aye Pagoda Road, Bahan Tsp, **Yangon**

THAILAND

Cabbages & condoms

- 10 Sukhumvit 12 Alley, Khwaeng Khlong Toei, Khet Khlong Toei, **Bangkok**
- 302/3-4 Ratchadapisek Road, Samsen Nok, Houy Kwang, **Bangkok**
- Chiang Rai 620/1 Thanalai Road, Wiang, Muang, **Chiang Rai**

Bo Lan

24 Sukhumvit 53 Alley, Khwaeng Khlong Tan Nuea, Khet Watthana, **Bangkok**

The passport

507 Moo 10, Maepa, **Mae sot**

Krua Chuan Chom,

- 33/3 In front of Khlong Prem Prison, Ngam Wong Wan Road, Lat Yao Subdistrict, Chatuchak District, **Bangkok**
- Corrections Center for Women, Rajatvithee Road, **Chiang Mai**

VIETNAM

Koto

- 19 Nguyen Dinh Chieu, D.1, **Ho Chi Minh City**
- 59 Van Mieu, Dong Da, **Hanoi**

Bloom

- 3/5 Hoang Sa, D.1, **Ho Chi Minh City**
- 14 Nguyen Cong Tru, **Hue**

MaiSen Bistro

56 Nguyen Van Lac, W. 19, Binh Thanh District, **Ho Chi Minh City**

Noir

180D Hai Ba Trung, Đa Kao Ward, D. 1, **Ho Chi Minh City**

Blanc

178/180D Hai Ba Trung, Đa Kao Ward, D. 1, **Ho Chi Minh City**

Organik House

7F Nguyen Thi Minh Khai, Ben Nghe, D. 1, **Ho Chi Minh City**

The Royal Saigon

201 Bui Vien, Pham Ngu Lao Ward, D. 1, **Ho Chi Minh City**

La Boulangerie Française

46 Nguyen Tri Phuong Street, **Hue**

Streets International

17 Le Loi, Minh An Ward, **Hoi An**

Reaching Out Tea House

131 Tran Phu, Minh An Ward, **Hoi An**

White Lotus

11 Phan Boi Châu, Cam Chau, **Hoi An**

Karma Waters

- 213 Nguyen Duy Hieu, Cam Chau, **Hoi An**
- 110 Tran Huy Lieu, Khue Trung, Cam Le, **Danang**



**Sans sac plastique,
s'il vous plaît.**

NHÀ XUẤT BẢN THẾ GIỚI: 46 Trần Hưng Đạo, Hoàn Kiếm, Hà Nội
Tel: 024.3825.3841 Fax: 024.3826.9578 • Chịu trách nhiệm xuất bản: TS. Trần Đoàn Lâm. Biên tập: Bùi Hương Giang
• Liên kết xuất bản: Công ty Cổ phần TROPİKA. Địa chỉ: 126 Nguyễn Thị Minh Khai, Phường 6, Quận 3, TP. HCM
• In 10.000 bản, khổ 9 cm x 14 cm tại Công ty TNHH MTV Itaxa - 122-124-126 Nguyễn Thị Minh Khai, P. 6, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh. Số xác nhận ĐKXB số: 4722-2018/CXBIPH/02-325/ThG. Quyết định xuất bản số: 1347/QĐ-ThG cấp ngày 20 tháng 12 năm 2018. In xong và nộp lưu chiểu quý I năm 2019. Mã ISBN: 978-604-77-5438-0

Refill
MyBottle



app Refill My Bottle
www.RefillMyBottle.com



Find nearby
Refill Stations
using our map

Why
buy bottled water
when you can
refill
instead?



XBP không bán

THẾ GIỚI
PUBLISHERS

Conseils pour un voyage responsable

Pour un tourisme
intelligent qui
valorise les
destinations,
améliore la qualité
de vie des habitants
et votre expérience
de voyage.

Ce livret a été imprimé sur
du papier recyclé.

